

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

ASSESSORATO BENI E ATTIVITÀ CULTURALI, SISTEMA EDUCATIVO E POLITICHE PER LE RELAZIONI INTERGENERAZIONALI

Estratto del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio a favore di studenti frequentanti, nell'anno scolastico 2024/2025, scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione oppure frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA POLITICHE EDUCATIVE

rende noto

che l'Amministrazione regionale – Assessorato Beni e attività culturali, sistema educativo e politiche per le relazioni intergenerazionali – pubblica un bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado di tipo o indirizzo non esistente nella Regione, oppure frequentanti scuole secondarie fuori dal territorio regionale per seguire attività sportive o artistiche. Anno scolastico 2024/2025:

- Requisiti economici:
 - Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE ordinario oppure ISEE prestazioni agevolate rivolte a minorenni o a famiglie con minorenni) non superiore a € 44.000,00;
- Requisiti di merito:
 - Promozione alla classe successiva ovvero conseguimento del diploma
- Residenza di almeno un anno in Valle d'Aosta alla data di presentazione della domanda

Il bando di concorso integrale è pubblicato sul sito della Regione (www.regione.vda.it) tramite il seguente percorso "Homepage - Canali tematici - Istruzione – Borse di studio e altre agevolazioni per studenti – Scuola secondaria di 2° grado – Borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado fuori regione" o direttamente al seguente link: https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_secondarie_nonesistenti/default_i.aspx

Si accede alla compilazione della Domanda on line esclusivamente mediante l'utilizzo delle credenziali digitali quali

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS ET DES BIENS CULTURELS, DU SYSTÈME ÉDUCATIF ET DES POLITIQUES DES RELATIONS INTERGÉNÉRATIONNELLES

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2024/2025, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE « POLITIQUES DE L'ÉDUCATION »

donne avis

du fait que l'Assessorat régional des activités et des biens culturels, du système éducatif et des politiques des relations intergénérationnelles lance un concours en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2024/2025, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste ou qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré situées hors du territoire régional pour pouvoir pratiquer des activités sportives ou artistiques.

- Condition économique requise :
 - appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique et patrimoniale équivalente (ISEE ordinaire ou bien ISEE valable pour les prestations en faveur des mineurs ou des familles avec des mineurs) ne dépasse pas 44 000 euros ;
- Condition de mérite requise :
 - avoir été admis(e) à la classe supérieure ou avoir obtenu le diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré ;
- Condition générale requise : être résident(e) en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la candidature.

L'avis de concours intégral est publié sur le site de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it à la page *Canali tematici – Istruzione – Borse di studio e altre agevolazioni per studenti – Scuola secondaria di 2° grado – Borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di secondo grado fuori regione*, ainsi qu'à l'adresse suivante : https://gestionewww.regione.vda.it/istruzione/dirittostudio/borse_secondarie_nonesistenti/default_i.aspx

Les intéressé(e)s peuvent accéder au formulaire en ligne en utilisant l'un des moyens d'identification numérique, tels que le

SPID, CIE e CARTA NAZIONALE DEI SERVIZI.

Il termine ultimo per l'inoltro delle istanze è il 12 settembre 2025, pena l'esclusione.

Per informazioni e chiarimenti contattare l'Ufficio borse di studio e finanziamenti scuole paritarie via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it o telefonicamente al 0165/275856/57/58.

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Estratto del bando di procedura selettiva unica, in forma associata, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di 17 collaboratori (Categoria C – Posizione C2), nel profilo di geometra, da assegnare agli organici dei comuni del comprensorio delle Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Emilius, Mont-Rose e Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin rende noto che è indetta una procedura selettiva, per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di 17 collaboratori (Cat. C – Pos. C2), nel profilo di geometra, da assegnare nell'ambito dell'organico delle Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Emilius, Mont-Rose e Evançon come segue:

- n. 2 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, di cui:
 - n. 1 posto da assegnare al comune di Bionaz;
 - n. 1 posto da assegnare allo Sportello Unico degli Enti Locali (SUEL), Alta Valle, con sede presso l'Unité Grand-Combin.
- n. 3 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, di cui:
 - n. 1 posto da assegnare al comune di Villeneuve;
 - n. 1 posto da assegnare al comune di Sarre;
 - n. 1 posto da assegnare al comune di Cogne.
- n. 1 posto a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius da assegnare al comune di Nus;
- n. 4 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, di cui:
 - n. 1 posto da assegnare al comune di Lillianes;
 - n. 3 posti da assegnare allo Sportello Unico degli Enti Locali (SUEL), Bassa Valle, con sede in Pont-Saint-Martin.
- n. 7 posti a tempo pieno per l'Unité des Communes val-

Sistema pubblico di identità digitale – SPID (Système public d'identité numérique), la *carte d'identité électronique* (CIE) e la *Carta nazionale dei servizi* (Carte nationale des services).

La candidature doit être posée au plus tard le 12 septembre 2025, sous peine d'exclusion.

Pour tout renseignement ou éclaircissement, les intéressé(e) s peuvent contacter le Bureau des bourses d'études et des aides aux écoles paritaires par courriel, à l'adresse borseunionline@regione.vda.it ou par téléphone aux numéros 01 65 27 58 56, 01 65 27 58 57 ou 01 65 27 58 58.

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES GRAND-COMBIN

Extrait de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix-sept géomètres (catégorie C – position C2 : collaborateurs), à affecter aux organismes relevant des Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Emilius, Mont-Rose et Evançon.

L'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin donne avis qu'une procédure unique de sélection, sur épreuves, est lancée en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix-sept géomètres (catégorie C – position C2 : collaborateurs), à affecter aux organismes relevant des Unités des Communes valdôtaines Grand-Combin, Grand-Paradis, Mont-Emilius, Mont-Rose et Evançon, comme suit :

- dans le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, deux postes à plein temps au sein des organismes suivants :

Commune de Bionaz : un poste ;
Guichet unique des collectivités locales (*Sportello unico degli enti locali – SUEL*) de la Haute Vallée, auprès de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin : un poste ;
- dans le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Paradis, trois postes à plein temps au sein des organismes suivants :

Commune de Villeneuve : un poste ;
Commune de Sarre : un poste ;
Commune de Cogne : un poste ;
- dans le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius, un poste à plein temps au sein de la Commune de Nus ;
- dans le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Rose, quatre postes à plein temps au sein des organismes suivants :

Commune de Lillianes : un poste ;
SUEL de la Basse Vallée (Pont-Saint-Martin) : trois postes ;
- dans le ressort de l'Unité des Communes valdôtaines

dôtaines Evançon, di cui:

- n. 2 posti da assegnare al comune di Ayas;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Brusson;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Challand-Saint-Anselme;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Challand-Saint-Victor;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Emarèse;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Verrès.

RISERVA DI POSTI PER LE FORZE ARMATE

1. Ai sensi dell'articolo 1014, commi 3 e 4 e dell'articolo 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, i seguenti posti sono prioritariamente riservati ai volontari delle Forze Armate:

- n. 1 posto da assegnare al comune di Villeneuve;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Lillianes;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Ayas;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Challand-Saint-Victor;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Emarèse;
- n. 1 posto da assegnare al comune di Verrès.

2. Le frazioni di posto riservate alle categorie di cui all'articolo 1014, comma 3 e all'articolo 678, comma 9 del D.Lgs. 66/2010, saranno accantonate separatamente da ciascun ente coinvolto nella procedura per cumularle ad altre sino al raggiungimento dell'unità e quindi del posto da riservare, ai sensi del comma 4 del succitato art. 1014.

REQUISITI DI AMMISSIONE

1. Per la partecipazione alla procedura selettiva è richiesto il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado di geometra o di costruzioni, ambiente e territorio (CAT). Per il titolo di studio conseguito all'estero si deve far riferimento a quanto disposto dal successivo art. 5.

2. Sono considerate assorbenti le seguenti lauree:

- triennali: scienze dell'architettura (L-17); scienze e tecniche dell'edilizia (L-23); scienze della pianificazione territoriale, urbanistica, paesaggistica e ambientale (L-21); ingegneria civile e ambientale (L-7); scienze e tecnologie agrarie e forestali (L-25);
- magistrali: architettura del paesaggio (LM-3), architettura e ingegneria edile-architettura (LM-4), ingegneria civile (LM-23); ingegneria dei sistemi edilizi (LM-24); ingegneria della sicurezza (LM-26); ingegneria per l'ambiente e il territorio (LM-35); pianificazione territoriale urbanistica e ambientale (LM-48); scienze e tecnologie forestali e ambientali (LM-73);

Évançon, sept postes à plein temps au sein des organismes suivants :

Commune d'Ayas : deux postes ;
Commune de Brusson : un poste ;
Commune de Challand-Saint-Anselme : un poste ;
Commune de Challand-Saint-Victor : un poste ;
Commune d'Émarèse : un poste ;
Commune de Verrès : un poste.

Postes réservés aux membres des forces armées

1. Aux termes des troisième et quatrième alinéas de l'art. 1014 et du neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010, les postes suivants sont réservés prioritairement aux volontaires des forces armées :

- le poste au sein de la Commune de Villeneuve ;
- le poste au sein de la Commune de Lillianes ;
- l'un des postes au sein de la Commune d'Ayas ;
- le poste au sein de la Commune de Challand-Saint-Victor ;
- le poste au sein de la Commune d'Émarèse ;
- le poste au sein de la Commune de Verrès.

2. Les éventuelles fractions de poste réservé aux membres des forces armées appartenant aux catégories visées au troisième alinéa de l'art. 1014 et au neuvième alinéa de l'art. 678 du décret législatif n° 66/2010 sont cumulées séparément, par chaque collectivité concernée, avec d'autres fractions de poste analogues, jusqu'à atteindre une unité qui pourra, à ce moment-là, être réservée aux personnes en question, aux termes du quatrième alinéa dudit art. 1014.

Conditions requises

1. Aux fins de leur admission à la procédure de sélection, les candidats doivent justifier du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré de géomètre ou d'un diplôme en bâtiment, environnement et territoire (*Costruzioni, ambiente e territorio - CAT*). Pour ce qui est des titres d'études obtenus à l'étranger, référence est faite à l'art. 5 de l'avis intégral.

2. La possession de l'un des titres indiqués ci-après vaut possession du titre requis :

- licence (trois ans) : sciences de l'architecture (L-17), sciences et techniques de la construction (L-23), sciences de la planification territoriale, urbanistique, paysagère et environnementale (L-21), ingénierie civile et environnementale (L-7), sciences et technologies agricoles et forestières (L-25) ;
- licence magistrale : architecture paysagère (LM-3), architecture et ingénierie de la construction-architecture (LM-4), ingénierie civile (LM-23), ingénierie des systèmes du bâtiment (LM-24), ingénierie de la sécurité (LM-26), ingénierie de l'environnement et du territoire (LM-35), planification territoriale, urbanistique et environnementale (LM-48), sciences et technologies forestières et environnementales (LM-73) ;

- nonché i corrispondenti diplomi di laurea vecchio ordinamento, o diplomi di laurea equipollenti per legge o equiparati ai sensi al Decreto Interministeriale 9 luglio 2009 “Equiparazioni tra diplomi di lauree di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici” e del Decreto Interministeriale 11 novembre 2011 “Equiparazione dei diplomi delle scuole dirette a fini speciali, istituite ai sensi del DPR 162/1982, di durata triennale, e dei diplomi universitari, istituiti ai sensi della L. 341/1990, della medesima durata, alle lauree ex D.M. 509/99 e alle lauree ex D.M. 270/2004, ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici”.
3. Il candidato deve, inoltre, possedere i seguenti requisiti generici:
- a) con riguardo alla cittadinanza, essere in una delle seguenti condizioni:
- cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
 - familiare di un cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, non avente la cittadinanza di uno Stato membro, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
 - cittadino di Paesi terzi titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolare dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- b) avere raggiunto il 18° anno di età;
- c) avere l'idoneità fisica alle mansioni richieste per il profilo di cui trattasi. L'ente sottoporrà a visita medica pre-assuntiva, ai sensi del D.Lgs. 81/2008, i vincitori della procedura selettiva ed i candidati eventualmente chiamati ad assumere servizio, per verificare l'idoneità alla mansione;
- d) conoscere le lingue italiana e francese;
- e) non essere escluso dall'elettorato politico attivo;
- f) essere in posizione regolare nei riguardi dell'obbligo di leva, per i soli cittadini italiani soggetti a tale obbligo (candidati di sesso maschile nati entro il 31/12/1985);
- g) non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato per motivi disciplinari dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- h) non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo la normativa vigente, la costituzione di un rapporto di impiego con una pubblica amministrazione. I candidati sono tenuti, a tal fine, a dichiarare tutte le eventuali condanne (comprese le sentenze di patteggiamento equiparate alla condanna) e provvedimenti riportati.
4. I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione, nonché al momento della stipulazione del contratto.
- maîtrise équivalente relevant de l'ancienne réglementation ou licence équivalente au sens de la loi ou du décret interministériel du 9 juillet 2009, relatif à l'équivalence des maîtrises relevant de l'ancienne réglementation, des licences spécialisées (LS) et des licences magistralles (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique, ou encore du décret interministériel du 11 novembre 2011, relatif à l'équivalence des diplômes délivrés, à l'issue de cours de trois ans, par les écoles spéciales instituées au sens du décret du président de la République n° 162 du 10 mars 1982, des diplômes universitaires créés au sens de la loi n° 341 du 19 novembre 1990 et obtenu à l'issue de cours ayant ladite durée, des licences visées au décret ministériel n° 509 du 3 novembre 1999 et au décret ministériel n° 270 du 22 octobre 2004, aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.
3. Tout candidat doit, par ailleurs, remplir les conditions suivantes :
- a) Eu égard à la nationalité :
- être citoyen italien ou de l'un des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie, être membre de famille d'un citoyen italien ou d'un ressortissant desdits États et bénéficier du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
 - s'il n'est pas citoyen italien ni ressortissant de l'un des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie, être titulaire d'une carte de résident de longue durée – UE ou bénéficiaire du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire ;
- b) Avoir dix-huit ans révolus ;
- c) Posséder l'aptitude physique requise pour les postes à pourvoir ; à cette fin, les lauréats et les aspirants qui seront recrutés ultérieurement peuvent être soumis par l'organisme concerné à une visite médicale ;
- d) Maîtriser l'italien et le français ;
- e) Ne pas être déchu de son droit de vote ;
- f) Être en position régulière vis-à-vis des obligations du service militaire, uniquement pour les citoyens italiens soumis à ces obligations (soit les hommes nés au plus tard le 31 décembre 1985) ;
- g) Ne jamais avoir été destitué ni révoqué de ses fonctions, ni licencié pour motif disciplinaire par une administration publique ;
- h) Ne pas avoir subi de condamnation pénale ni avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant, au sens de la législation en vigueur, la passation d'un contrat de travail avec une administration publique. À cette fin, les candidats sont tenus de déclarer toutes les éventuelles condamnations ou mesures de prévention qu'ils ont subies, y compris les cas de négociation de la peine valant condamnation.
4. Les conditions requises doivent être remplies à la date d'expiration du délai de candidature et au moment de la passation du contrat de travail.

ACCERTAMENTO LINGUISTICO

1. Il candidato deve sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione alla procedura selettiva per lo svolgimento delle prove d'esame di cui all'art. 15 del bando, consiste in una prova scritta ed una prova orale, riguardanti la sfera pubblica e la sfera professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

PROVE D'ESAME

1. Le prove d'esame comprendono:
 - a) una prova scritta teorico-pratica vertente su:
 - contratti pubblici:
 - libri I e II del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 (con esclusione dei titoli I, II, III, IV, e V della parte VII);
 - ALLEGATI:
 - I.2. Attività del RUP;
 - I.7 Contenuti minimi del quadro esigenziale, del documento di fattibilità delle alternative progettuali, del documento di indirizzo della progettazione, del progetto di fattibilità tecnica ed economica e del progetto esecutivo;
 - I.10 Attività tecniche a carico degli stanziamenti previsti per le singole procedure;
 - urbanistica ed edilizia privata:
 - legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;
 - legge regionale 4 agosto 2009, n. 24;
 - sportello unico delle attività produttive:
 - titolo I della legge regionale 23 maggio 2011, n. 12;
 - b) una prova orale vertente sulle materie oggetto della prova scritta, nonché sulle seguenti:
 - ordinamento dei Comuni, con particolare riferimento ai suoi organi:
 - titolo II della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54;
 - elementi di diritto amministrativo:
 - atto, procedimento amministrativo e diritto di accesso (normativa statale- legge 241/1990 - e normativa regionale - legge regionale 19/2007);

Examen préliminaire

1. Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves visées à l'art. 15 de l'avis intégral, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves de sélection

1. La procédure de sélection comprend les épreuves suivantes :
 - a) Une épreuve écrite, à caractère théorico-pratique, portant sur les dispositions en matière :
 - de contrats publics :
 - livres premier et II du décret législatif n° 36 du 31 mars 2023, exception faite pour les titres premier, II, III, IV et V de la partie VII ;
 - annexes :
 - I.2. *Activité del RUP* ;
 - I.7 *Contenuti minimi del quadro esigenziale, del documento di fattibilità delle alternative progettuali, del documento di indirizzo della progettazione, del progetto di fattibilità tecnica ed economica e del progetto esecutivo* ;
 - I.10 *Attività tecniche a carico degli stanziamenti previsti per le singole procedure* ;
 - d'urbanisme et de construction privée :
 - loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;
 - loi régionale n° 24 du 4 août 2009 ;
 - de guichet unique des activités productives :
 - titre premier de la loi régionale n° 12 du 23 mai 2011 ;
 - b) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuves écrite et sur les matières suivantes :
 - ordre juridique des Communes, avec une attention particulière aux organes de celles-ci :
 - titre II de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;
 - notions de droit administratif :
 - dispositions étatiques (loi n° 241 du 7 août 1990) et régionales (loi régionale n° 19 du 6 août 2007) en matière d'actes administratifs, de procédures administratives et de droit d'accès aux documents ;

- sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro e nei cantieri:
- titolo I, titolo II, titolo III del decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81.

SEDI E DATE DELLE PROVE

1. Il calendario e il luogo delle prove stabiliti dalla Commissione esaminatrice, sono pubblicati sulla pagina web dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, al seguente link <https://www.grandcombin.vda.it/> - sezione Concorsi.
2. La data di tale pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine di 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei sulla pagina web dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin al seguente link <https://www.grandcombin.vda.it/> - sezione Concorsi.

PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

1. La domanda di partecipazione al concorso dovrà pervenire, a pena di esclusione, entro il 30° giorno dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta compresa, e precisamente dal 29 luglio 2025 al 28 agosto 2025, tramite la procedura telematica.
2. La graduatoria ha validità triennale dalla data della sua approvazione.
3. Il bando integrale della procedura è pubblicato sul sito istituzionale dell'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, nella sezione concorsi pubblici.

Il Segretario generale
Angela BATTISTI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

Avviso di rettifica

Proroga dei termini di scadenza per la presentazione delle domande di partecipazione alla procedura selettiva, per esami, in forma associata, per l'assunzione a tempo indeterminato di operatori specializzati (Categoria B – Posizione B2), nel profilo professionale di Operaio Cantoniere, da assegnare nell'ambito dei comuni del comprensorio delle Unités des Communes valdôtaines Mont-Cervin e Grand-Paradis.

Si rende noto che, con Determina n. 1149/2025/SEGR. del 21 luglio 2025 si è provveduto a prorogare i termini di scadenza alla procedura selettiva per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di operatori specializzati (Categoria B/ Posizione B2), nel profilo di Operaio Cantoniere, da assegnare all'organico delle Unités des Communes valdôtaines

- sécurité et santé des travailleurs sur les lieux de travail et les chantiers :
- titres premier, II et III du décret législatif n° 81 du 9 avril 2008.

Lieu et date des épreuves

1. Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, seront publiés sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l'adresse <https://www.grandcombin.vda.it/>, dans la section réservée aux concours publics.
2. La publication sur le site en cause vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, à l'adresse <https://www.grandcombin.vda.it/>, dans la section réservée aux concours publics.

Candidatures

1. Les candidatures doivent être posées exclusivement en ligne, et ce, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit du 29 juillet au 28 août 2025.
2. La liste d'aptitude est valable pendant trois ans à compter de la date de son approbation.
3. L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de l'Unité des Communes valdôtaines Grand-Combin, dans la section réservée aux concours publics.

La secrétaire générale,
Angela BATTISTI

UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-CERVIN

Avis de rectification

Extension du délai de présentation des candidatures pour la participation à la procédure unique de sélection, sur épreuves, sous forme associée, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'ouvriers-cantonniers (catégorie B – position B2 : opérateurs spécialisés), à affecter aux Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Mont-Cervin et Grand-Paradis.

Il est signalé que, avec acte de Détermination n. 1149 du 21 juillet 2025, il a été convenu l'extension du délai de présentation des candidatures pour la participation à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'ouvriers-cantonniers (catégorie B – position B2 : opérateurs spécialisés), à affecter

Mont-Cervin e Grand-Paradis e dei Comuni del comprensorio.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione on-line entro le ore 23:59 del 7 agosto 2025.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Graduatoria ufficiale della procedura selettiva unica, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 Funzionari (Categoria/Posizione D), nel profilo di funzionario amministrativo-contabile, da assegnare all'organo dell'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin e dei comuni del comprensorio.

GRADUATORIA UFFICIALE
Approvata con Determina n. 1047 del
21 luglio 2025

CANDIDATO	
DAUPHIN Denise	Precede per riserva posti interni
BONDON Stefania	
GIRINO Camilla	
TORRENT Claudia	

Il Responsabile affari generali
Cinzia BIELER

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 43 operatori tecnici specializzati - Autista di ambulanza - professioni tecnico sanitarie (Area degli operatori), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determinazione del Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1128 in data 30/12/2024 è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 43 operatori tecnici specializzati - Autista di ambulanza - professioni tecnico sanitarie (area degli operatori), presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

aux Communes appartenant aux Unités des Communes valdôtaines Mont-Cervin et Grand-Paradis.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues, avant les 23:59 du 7 août 2025.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Liste d'aptitude de l'avis de procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et a temps plein, de deux instructeurs (catégorie D : cadres) en qualité de responsables de l'aire administratif-comptable, à affecter à l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Cervin et aux Communes appartenant à ladite unité.

LISTE D'APTITUDE
Approuvée par l'acte de détermination n. 1047 du
21 juillet 2025

NOM - PRENOM	
DAUPHIN Denise	Précède pour la réservation de siège interne
BONDON Stefania	
GIRINO Camilla	
TORRENT Claudia	

Le responsable des affaires générales
Cinzia BIELER

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quarante-trois chauffeurs d'ambulance - opérateurs techniques spécialisés (Professions techniques et sanitaires - Opérateurs), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quarante-trois chauffeurs d'ambulance - opérateurs techniques spécialisés (Professions techniques et sanitaires - Opérateurs), dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 1128 du 30 décembre 2024.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- I familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;
- I cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Patente di guida automobilistica di categoria B - o superiore - in corso di validità;
- c) Aver compiuto i 21 anni d'età;
- d) Diploma di istruzione secondaria di primo grado o assolvimento dell'obbligo scolastico. Il titolo di studio conseguito all'estero deve essere riconosciuto in Italia e dovrà essere comprovato allegando alla domanda di partecipazione il riconoscimento da parte dell'autorità competente;
- e) Cinque anni di esperienza professionale acquisita nel corrispondente profilo professionale di autista di ambulanza presso pubbliche amministrazioni o imprese private. A tal fine si precisa che sono escluse le attività di volontariato in quanto non assimilabili al servizio richiesto;
- f) Certificazione di idoneità allo svolgimento delle attività di soccorso e trasporti infermi nell'ambito dell'emergenza-urgenza, conseguita attraverso la partecipazione (ed il superamento della prova finale) di apposito corso.

Ai fini del possesso del suddetto requisito di assunzione valgono:

- Attestato di qualificazione professionale per operato-

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Lesdits professionnels sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la présente lettre qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;
- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Justifier du permis de conduire B ou plus, en cours de validité ;
- c) Avoir 21 ans révolus ;
- d) Être titulaire d'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré ou du certificat de scolarité obligatoire. Le titre d'études obtenu à l'étranger doit avoir été reconnu en Italie par l'autorité compétente et l'acte de reconnaissance y afférent doit être annexé à la candidature ;
- e) Justifier de cinq ans d'expérience professionnelle dans un emploi de chauffeur d'ambulance auprès d'administrations publiques ou d'entreprises privées. À cet effet, il est précisé que les activités de bénévolat ne peuvent pas être assimilées au service requis et elles ne sont donc pas prises en compte ;
- f) Posséder un certificat d'aptitude à l'exercice des activités de secours et de transport de malades dans le secteur des urgences, obtenu à l'issue de l'examen final d'un cours ad hoc.

Aux fins du respect de la condition visée ci-dessus, sont considérés comme valables les titres ci-après :

- attestation de qualification professionnelle pour opéra-

re tecnico addetto ad attività di soccorso e trasporto infermi rilasciato dalla Regione ai sensi della Deliberazione della Giunta della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 1084 del 21 giugno 2013 o di un attestato equivalente rilasciato da altra Regione, ai sensi dell'Accordo Stato Regioni 22/05/2003;

oppure

- Abilitazione al trasporto con ambulanza e soccorso certificata dalla Regione attraverso il rilascio della tessera di Volontario del Trasporto e Soccorso 118 ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 517 del 15/05/2023, così come modificata con successiva deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 404 del 15/04/2024 da almeno dodici mesi;

oppure

- Tessera regionale attestante la qualifica di volontario del trasporto e soccorso sanitario conseguita ai sensi della deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 517 del 15/05/2023, così come modificata con successiva deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 404 del 15/04/2024 da almeno dodici mesi.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati o decaduti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25.1.2000, n. 5 e successive modificazioni ed integrazioni, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso. A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiara, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiara di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> e compilando lo specifico "modulo di iscrizione" on line secondo le istruzioni riportate

teurs techniques chargés des activités de secours et de transport de malades, délivrée par la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1084 du 21 juin 2013 ou attestation équivalente délivrée par une autre Région au sens de l'accord entre l'État et les Régions du 22 mai 2003 ;

ou bien

- habilitation au transport avec ambulance et aux secours, certifiée par la carte de bénévole préposé au transport et aux secours 118 délivrée douze mois au moins auparavant par la Région autonome Vallée d'Aoste au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 517 du 15 mai 2023, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 404 du 15 avril 2024 ;

ou encore

- carte régionale de bénévole préposé au transport et aux secours sanitaires obtenue douze mois au moins auparavant au sens de la DGR n° 517/2023, telle qu'elle a été modifiée par la DGR n° 404/2024.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à l'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ni les personnes révoquées de leurs fonctions à quelque titre que ce soit dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir un examen préliminaire de français ou d'italien. Cet examen se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans sa candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa. Ainsi, le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à un examen préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans sa candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à un examen préliminaire d'italien.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Pour ce faire, les candidats doivent se connecter à l'adresse <https://auslvda.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire de candidature en ligne suivant les indications figurant dans l'annexe Istruzioni qui fait partie intégrante du présent avis. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour

nell'allegato "ISTRUZIONI" che costituisce parte integrante del presente bando.

Si precisa che per l'iscrizione al concorso è richiesto il possesso di un'utenza personale di Posta Elettronica Certificata (PEC).

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ss.mm.ii., tutti i campi del "modulo di iscrizione" on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda USL. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso pubblico di cui trattasi.

Nella compilazione della domanda on line, devono essere dichiarati i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà inoltre indicare tutti gli elementi utili per identificare, valutare e verificare i titoli autocertificati (ad esempio: nella dichiarazione di servizi lavorativi deve indicarsi l'esatta denominazione dell'Azienda, la data di inizio e cessazione del servizio, l'esatta qualifica ricoperta; nella dichiarazione dei titoli di studio deve indicarsi la denominazione del titolo conseguito, la data di conseguimento, l'ente che l'ha rilasciato, l'eventuale punteggio). Non saranno valutate dichiarazioni generiche o incomplete.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni dei recapiti da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dei recapiti indicati nella domanda, o per eventuali disguidi telematici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

ouvrable suivant.

Aux fins de l'inscription au concours, tout candidat doit disposer d'une adresse personnelle de courrier électronique certifié (*Posta elettronica certificata – PEC*).

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter le délai indiqué ci-dessus ni les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Dans sa candidature en ligne, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

Le candidat doit par ailleurs indiquer tous les éléments utiles pour identifier, évaluer et contrôler les titres ayant fait l'objet d'une déclaration sur l'honneur (par exemple, dans la déclaration relative aux services effectués, il y a lieu d'indiquer de manière précise la dénomination de l'Agence où ils ont été effectués, la date de début et de fin de ceux-ci et le profil professionnel ; dans la déclaration relative aux titres d'études, il y a lieu d'indiquer la dénomination et la date du titre d'études obtenu, l'établissement qui l'a délivré et, éventuellement, les points obtenus). Les déclarations génériques et incomplètes ne seront pas évaluées.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude des adresses indiquées dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement desdites adresses, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes ou des systèmes informatiques.

Articolo 6

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n.19 Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta": IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 4660 in data 03 dicembre 2001 e n. 1501 in data 29 aprile 2002 ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e ss.mm.ii., i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con uno o più esperti di lingua francese o italiana (nominati dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, attingendo a rotazione da apposito Albo), ovvero da apposita Commissione Tecnica nominata per l'espletamento della prova preliminare di conoscenza della lingua francese con deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 265 del 16/05/2022.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale così strutturate:

Prova scritta Compilazione di un test di comprensione con domande di vario tipo.

Redazione.

Prova orale Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione e breve dialogo con l'esaminatore.

1. PROVA SCRITTA (1 ora 35 minuti)

Comprende due fasi:
1^a fase: COMPRENSIONE SCRITTA
2^a fase: PRODUZIONE SCRITTA
Così strutturate:

Article 6

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence située au n° 19 de l'avenue du Conseil des Commis (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000 et aux termes des délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002, les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée soit par un jury composé des membres de droit et d'un ou de plusieurs experts en langue française ou italienne nommés par le directeur général de l'Agence USL et sélectionnés par rotation parmi ceux inscrits sur un répertoire ad hoc, soit par le jury technique nommé par la délibération dudit directeur n° 265 du 16 mai 2022 à l'effet du déroulement de l'examen préliminaire de français.

Sont dispensés de l'examen préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013.

L'examen préliminaire de français ou d'italien, comportant une épreuve écrite et une épreuve orale, est structuré comme suit :

épreuve écrite : test de compréhension avec questions de différent type ;

production.

épreuve orale : test collectif de compréhension ;

exposé suivi d'un bref entretien avec l'examineur.

1. ÉPREUVE ÉCRITE (1 heure 35 minutes)

Elle comporte deux phases :
1^{re} phase : compréhension ;
2^e phase : production,
structurées comme suit :

1.1 COMPrensione SCRITTA (35 minuti)

1.1.1 Natura della prova
Comprensione del testo verificata attraverso domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- classificazione;
- completamento;
- associazione;
- completamento di tabella.

Attenzione! Il test prevede almeno 3 delle categorie di domande sopra indicate.

1.1.2 Obiettivo della prova
Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

1.1.3 Natura del supporto
Un testo di 350 / 400 parole, tratto da riviste o quotidiani, concernente temi di larga diffusione, con un lessico e una struttura testuale e sintattica semplici.

1.1.4 Numero e natura delle domande
Le domande, nel numero di 12, richiedono:

- l'identificazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo e non riformulate nelle domande;
- il reperimento di informazioni precise contenute nel testo e riformulate nelle domande;
- l'identificazione della compatibilità logica con il testo di un'affermazione, di un'ipotesi, di una conclusione o di un'idea non esplicitamente presenti nel testo;
- la messa in relazione di informazioni contenute nel testo.

Attenzione! Nel test verranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

1.1.5 Numero delle risposte
Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 12 domande previste.

1.1.6 Condizioni di svolgimento della prova
Durante la prova il candidato non può consultare nessun tipo di dizionario.

1.1.7 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti
La comprensione scritta è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 70% delle risposte esatte fornite.
I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

1.1 COMPRÉHENSION (35 minutes)

1.1.1 Nature de l'épreuve
Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- classement ;
- texte à trous ;
- appariement ;
- remplissage de tableau.

ATTENTION ! Le test prévoit au moins 3 des catégories d'exercices indiqués ci-dessus.

1.1.2 Objectif de l'épreuve
Évaluer la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

1.1.3 Nature du document
Un texte d'un nombre de 350/400 mots, tiré de revues ou quotidiens, concernant des sujets d'intérêt général et présentant un lexique et une structure textuelle et syntaxique simples.

1.1.4 Nombre et nature des exercices
Dans les 12 exercices prévus, le candidat doit :

- dégager les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et non reformulées dans les questions ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte et reformulées dans les questions ;
- identifier la compatibilité logique d'une affirmation, d'une hypothèse, d'une conclusion ou d'une idée non explicitement contenues dans le texte avec celui-ci ;
- mettre en relation diverses informations contenues dans le texte.

ATTENTION! Dans le test seront signalées :

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les questions qui prévoient plusieurs réponses.

1.1.5 Nombre de réponses
Les réponses sont au nombre de 20 et sont réparties sur les 12 exercices prévus.

1.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve
Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas utiliser de dictionnaire.

1.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points
La compréhension est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 70 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.
Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans les tableaux ci-dessous.

Criteri per la comprensione scritta (sono presenti nella natura delle 12 domande, cfr. 1.1.4) Critères pour l'évaluation de l'épreuve de compréhension (ils sont représentés par la nature des 12 exercices, cf. 1.1.4)	Descrizione Capacità del candidato a: Description Capacité du candidat à :
Numero delle risposte esatte fornite Nombre de réponses correctes données	- cogliere degli aspetti generali del testo; - ricavare delle informazioni dal testo; - identificare delle idee del testo attraverso la loro riformulazione; - capire la logica del testo; - mettere in relazione delle informazioni contenute nel testo. - saisir les aspects généraux du texte ; - dégager des informations du texte ; - dégager des idées du texte et les reformuler ; - comprendre la logique du texte ; - mettre en relation des informations contenues dans le texte.

Tabella di ripartizione dei punti

Tableau de répartition des points

Risposte corrette Réponses correctes	Percentuale Pourcentage	Voto sufficiente Note positive	Voto insufficiente Note négative
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64
4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

1.2 PRODUZIONE SCRITTA (1 ora)

1.2.1 Natura della prova
Redazione di un testo narrativo, regolativo o descrittivo, eventualmente sotto forma epistolare, di un numero di parole compreso tra 120 e 170, a partire da un supporto fornito.

1.2.2 Obiettivo della prova

1.2 PRODUCTION (1 heure)

1.2.1 Nature de l'épreuve
Rédaction d'un texte narratif, injonctif ou descriptif, éventuellement sous forme épistolaire, d'un nombre de mots compris entre 120 et 170, à partir d'un document donné.

1.2.2 Objectif de l'épreuve

Valutare la capacità del candidato a:	Évaluer la capacité du candidat à :
- produrre un testo pertinente rispetto alla traccia/stimolo proposta; - organizzare le proprie idee in modo logico e coerente: continuità testuale e correttezza sintattica; - utilizzare correttamente le strutture lessicali proprie del genere testuale richiesto.	- produire un texte pertinent par rapport à l'énoncé-stimulus donné ; - organiser ses idées de façon logique et cohérente : continuité textuelle et correction syntaxique ; - utiliser correctement les structures lexicales propres au genre textuel proposé.
1.2.3 Natura del supporto Documento iconografico (immagini, fumetti,...) proposto dalla commissione e accompagnato da una traccia/stimolo scritta.	1.2.3 Nature du document Document iconographique (images, bandes dessinées, ...) proposé par le jury et accompagné d'un énoncé-stimulus écrit.
1.2.4 Condizioni di svolgimento della prova	1.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve
- Il candidato deve indicare obbligatoriamente il numero di parole impiegate, ogni due righe. - Può utilizzare un dizionario monolingue o bilingue o entrambi.	- Le candidat doit impérativement indiquer, toutes les deux lignes, le nombre de mots employés. - Il peut utiliser un dictionnaire monolingue et/ou bilingue.
1.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti La produzione scritta è valutata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.	1.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points La production écrite est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.
Attenzione! Due penalità possono essere applicate:	ATTENTION ! Deux pénalités sont appliquées :
- l'una, di 0,5 punti, relativa al non rispetto del margine di tolleranza previsto (cfr. 1.2.1); - l'altra, di 0,5 punti, per l'assenza dell'indicazione del numero di parole utilizzate ogni due righe (cfr. 1.2.4).	- l'une, de 0,5 point, pour le non-respect de la marge de tolérance prévue (cf. 1.2.1) ; - l'autre, de 0,5 point, pour l'absence d'indication du nombre de mots utilisés toutes les deux lignes (cf. 1.2.4).
I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.	Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous.

Criteri per la produzione scritta	Descrizione Capacità del candidato a:	Ripartizione dei punti
Critères pour l'évaluation de la production	Description Capacité du candidat à :	Répartition des points
- Pertinenza - Pertinence	- sviluppare il tema/argomento proposto; - rispettare il genere testuale richiesto; - redigere un testo semplice a partire da una serie di elementi forniti.	1,50
- Coerenza testuale - Cohérence textuelle	- scrivere un testo articolato, cioè utilizzare le forme linguistiche semplici che assicurano la continuità del testo: pronomi personali, aggettivi dimostrativi, connettivi di tempo, di causa, di scopo, ecc. - écrire un texte articulé, c'est-à-dire utiliser les formes langagières simples qui assurent la continuité d'un texte : pronoms personnels, adjectifs démonstratifs, connecteurs de temps, de cause, de but, etc. ;	1,50
- Correttezza - Correction	- produrre delle frasi semplici, senza errori sintattici o morfosintattici che possano comportare fraintendimenti. - produire des phrases simples, en évitant les erreurs syntaxiques ou morphosyntaxiques pouvant entraîner des malentendus ;	1,00

- Ricchezza lessicale	- utilizzare le parole giuste nei diversi elementi lessicali (nomi, aggettivi, verbi, eventualmente avverbi) per descrivere una situazione, narrare un avvenimento, dare consigli, ecc.	1,00
- Étendue du vocabulaire	- utiliser les mots corrects dans les divers éléments du lexique (noms, adjectifs, verbes et éventuellement adverbes) pour décrire une situation, raconter un événement, donner des conseils, etc.	

1.3 Valutazione della prova scritta
Il voto finale della prova scritta, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 1.1) e nella produzione (cfr. 1.2).

Il candidato è ammesso alla prova orale qualora riporti una votazione uguale o superiore a 6 punti.

2. PROVA ORALE (30 minuti)

Comprende due fasi:
1^a fase: COMPRENSIONE ORALE
2^a fase: PRODUZIONE ORALE
Così strutturate:

2.1 COMPRENSIONE ORALE (20 minuti)

2.1.1 Natura della prova
Comprensione del testo verificata tramite domande del tipo:

- vero/falso;
- scelta multipla (3 opzioni);
- completamento.

Attenzione! Il test prevede tutte e 3 le categorie di domande sopra indicate.

2.1.2 Obiettivo della prova
Valutare la capacità del candidato a capire un testo: comprensione globale e analitica.

2.1.3 Natura del supporto
Un documento, registrato su cassetta o videocassetta, della durata di 1 minuto e 30 secondi/2 minuti circa (o di un numero di parole compreso tra 200 e 250). Può trattarsi di:

- un dialogo;
- un'intervista;
- un sondaggio d'opinione;
- un racconto/un fatto di cronaca;
- un regolamento;
-

Attenzione! La lettura del documento da parte dell'esaminatore deve essere limitata alle situazioni di concorso nelle quali le condizioni tecniche necessarie ad un buon ascolto non possano essere assicurate (supporti tecnici inadeguati, problemi acustici,...).

2.1.4 Numero e natura delle domande
Le domande, nel numero di 10, richiedono:

1.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE
La note finale de l'épreuve écrite, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 1.1) et la production (cf. 1.2).

Le candidat est admis à l'épreuve orale s'il obtient une note égale ou supérieure à 6 points.

2. ÉPREUVE ORALE (30 minutes)

Elle comporte deux phases :
1^{re} phase : compréhension ;
2^e phase : production, structurées comme suit :

2.1 COMPRÉHENSION (20 minutes)

2.1.1 Nature de l'épreuve
Compréhension de texte vérifiée par des exercices du type :

- vrai/faux ;
- choix multiple (3 options) ;
- texte à trous.

ATTENTION ! Le test prévoit les 3 catégories d'exercices indiqués ci-dessus.

2.1.2 Objectif de l'épreuve
Évaluation de la capacité du candidat à comprendre un texte : compréhension globale et analytique.

2.1.3 Nature du document
Document, enregistré sur cassetta ou sur support vidéo, de la durée de 1 min 30 – 2 min environ (ou comportant entre 200 et 250 mots). Ce document peut être :

- un dialogue ;
- une interview ;
- un sondage d'opinion ;
- un récit/faits divers ;
- un règlement ;
-

ATTENTION ! La lecture du document par l'examinateur doit être limitée aux situations de concours où les conditions techniques nécessaires à une bonne écoute ne peuvent pas être assurées (supports techniques inadéquats, problèmes acoustiques,...).

2.1.4 Nombre et nature des exercices
Dans les 10 exercices prévus, le candidat doit :

- l'identificazione di aspetti generali del testo;
- il riconoscimento di informazioni precise contenute nel testo, riformulate nelle domande e presentate nel loro ordine di apparizione nel documento.

Attenzione! Nel test saranno segnalate:

- la natura di ciascun gruppo di domande;
- le domande che prevedono più risposte.

2.1.5 Numero delle risposte
Le risposte, nel numero di 20, sono distribuite sulle 10 domande previste.

2.1.6 Condizioni di svolgimento della prova

- Prima dell'ascolto il test è distribuito ai candidati che dispongono di 3 minuti circa per prenderne visione.
- Numero di ascolti previsti: due.
- Durante l'ascolto i candidati possono prendere appunti su un foglio che verrà loro distribuito a tale scopo.

Attenzione!

- Questo foglio deve essere restituito, obbligatoriamente, alla fine della prova, contemporaneamente al test ma separatamente.
- Durante la prova non è consentito l'uso del dizionario.

2.1.7 Valutazione: criteri e ripartizione dei punti
La comprensione orale è valutata su 5 punti.
La soglia di sufficienza equivale al 70% di tale punteggio.
I criteri della ripartizione dei punti sono riportati nelle seguenti tabelle.

- saisir les aspects généraux du texte ;
- reconnaître des informations précises contenues dans le texte, reformulées dans les questions et présentées dans leur ordre d'apparition dans le document.

ATTENTION ! Dans le test seront signalées :

- la nature de chaque groupe d'exercices ;
- les questions qui prévoient plusieurs réponses.

2.1.5 Nombre de réponses
Les réponses sont au nombre de 20 et sont réparties sur les 10 exercices prévus.

2.1.6 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le test est distribué aux candidats avant l'écoute ; ceux-ci disposent de 3 minutes environ pour en prendre connaissance.
- Nombre d'écoutes prévues : deux.
- Pendant l'écoute, les candidats peuvent prendre des notes sur une feuille qui leur est distribuée à cet effet.

ATTENTION !

- Cette feuille doit impérativement être remise à la fin de l'épreuve en même temps que le test, mais séparément.
- Pendant l'épreuve, le candidat ne peut pas consulter de dictionnaire.

2.1.7 Évaluation : critères et modalités de répartition des points
La compréhension est évaluée sur 5 points.
Le seuil de réussite correspond à 70 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.
Les critères de répartition des points apparaissent dans les tableaux ci-dessous :

Criteri per la comprensione orale (sono presenti nella natura delle 10 domande, cfr. 2.1.4)	Descrizione Capacità del candidato a:
Critères pour l'évaluation de la compréhension (ils sont représentés par la nature des dix questions, voir 2.1.4)	Description Capacité du candidat à
Numero delle risposte esatte fornite	- cogliere degli aspetti generali del testo;
Nombre de réponses exactes données	- identificare delle idee del testo attraverso la loro riformulazione.
	- saisir les aspects généraux du texte ;
	- identifier des idées du texte et les reformuler.

Tabella di ripartizione dei punti

Tableau de répartition des points

Risposte corrette Réponses correctes	Percentuale Pourcentage	Voto sufficiente Note positive	Voto insufficiente Note négative
0	0		0
1	5		0,21
2	10		0,43
3	15		0,64

4	20		0,86
5	25		1,07
6	30		1,29
7	35		1,50
8	40		1,71
9	45		1,93
10	50		2,14
11	55		2,36
12	60		2,57
13	65		2,79
14	70	3,00	
15	75	3,33	
16	80	3,67	
17	85	4,00	
18	90	4,33	
19	95	4,67	
20	100	5,00	

2.2 PRODUZIONE ORALE (10 minuti)

2.2.1 Natura della prova
Esposizione, seguita da un breve dialogo con l'esaminatore, su un argomento di attualità o di larga diffusione, scelto dal candidato fra i 3 documenti proposti dalla commissione.

2.2.2 Obiettivo della prova
Valutare la capacità del candidato a:

- servirsi del supporto fornito per organizzare il proprio discorso;
- utilizzare una sintassi orale adeguata e un lessico il più preciso possibile;
- partecipare in modo attivo a una conversazione.

2.2.3 Natura del supporto
Documenti presentati sotto forma di un enunciato accompagnato da un'immagine o sequenza di immagini. Gli argomenti riguardano la vita quotidiana, sociale o professionale.

2.2.4 Condizioni di svolgimento della prova

- Il candidato dispone di 5 minuti, dopo la scelta del documento, per preparare la sua esposizione.
- Deve produrre una descrizione o un racconto, esprimere il suo punto di vista senza necessità di argomentazione e dialogare con l'esaminatore allo scopo di approfondire alcuni aspetti del tema scelto.
- L'esposizione e l'interazione dureranno 5 minuti circa.
- Il candidato non sarà interrotto dall'esaminatore, per correzioni della forma o per giudizi di merito sul contenuto, durante l'esposizione.

2.2.5 Valutazione: criteri e modalità di ripartizione dei punti

2.2 PRODUCTION (10 minutes)

2.2.1 Nature de l'épreuve
Exposé suivi d'un bref entretien avec l'examineur sur un sujet d'actualité ou de grande diffusion choisi par le candidat parmi trois documents proposés par le jury.

2.2.2 Objectif de l'épreuve
Évaluer la capacité du candidat à :

- s'appuyer sur le document proposé pour organiser son discours ;
- utiliser une syntaxe orale convenable et un lexique aussi précis que possible ;
- prendre part activement à une conversation.

2.2.3 Nature du document
Documents présentés sous la forme d'un énoncé accompagné d'une image ou d'une suite d'images. Les sujets proposés concernent la vie quotidienne, sociale ou professionnelle.

2.2.4 Conditions de déroulement de l'épreuve

- Le candidat dispose de 5 minutes après le choix du document pour préparer son exposé.
- Il doit produire une description ou un récit, exprimer son point de vue, sans devoir argumenter, et dialoguer avec l'examineur dans le but d'approfondir quelques aspects du thème choisi.
- L'exposé et l'entretien dureront 5 minutes environ.
- Pendant son exposé, le candidat ne sera interrompu par l'examineur ni pour des corrections sur la forme ni pour des jugements de mérite sur le contenu.

2.2.5 Évaluation : critères et modalités de répartition des points

La produzione orale è calcolata su 5 punti. La soglia di sufficienza equivale al 60% di tale punteggio.
I criteri e la ripartizione dei punti sono riportati nella seguente tabella.

La production est évaluée sur 5 points. Le seuil de réussite correspond à 60 p. 100 des points prévus pour cette épreuve.
Les critères d'attribution et la répartition des points apparaissent dans le tableau ci-dessous :

Criteri per la produzione orale	Descrizione Capacità del candidato a:	Ripartizione dei punti
Critères pour l'évaluation de la production	Description Capacité du candidat à :	Répartition des points
1. Pertinenza 1. Pertinence	- servirsi del documento proposto; - rispettare la forma dell'esposizione.	1,50
2. Coerenza nel dialogo 2. Cohérence dans le dialogue	- s'appuyer sur le document proposé ; - respecter la forme de l'exposé ;	1,00
3. Fluidità 3. Aisance	- ascoltare l'interlocutore e utilizzare le risorse linguistiche della situazione di conversazione (riprendere ciò che propone l'interlocutore per svilupparlo, approfondirlo, fornire esempi, discuterli; oppure per opporvisi proponendo altre idee e giustificandole); - comprendere le domande che gli vengono poste e rispondere.	1,00
4. Correttezza 4. Correction	- rimanere all'interno del tema della conversazione, cioè: • farsi capire utilizzando le risorse della situazione di comunicazione (per esempio: pause per cercare le parole, domande di precisazione all'interlocutore); • mobilitare le proprie conoscenze linguistiche, le proprie capacità di parafrasi, di richiesta di aiuto. - rester dans le sujet de la conversation, c'est-à-dire : • se faire comprendre en utilisant les ressources de la situation de communication (par exemple : pauses pour chercher ses mots, demandes de précision à l'interlocuteur) ; • mobiliser ses connaissances langagières, ses capacités de paraphraser et de demander de l'aide ; Attenzione! Non ci si aspetta dal candidato che utilizzi all'orale le caratteristiche linguistiche dello scritto, ma che sappia adattarsi alla situazione comunicativa.	0,50

5. Ricchezza lessicale	- comprendere l'esaminatore; - utilizzare le parole adatte nei diversi elementi di lessico (nomi, aggettivi, verbi, connettivi, ...) per descrivere una situazione o un oggetto, per raccontare un avvenimento, ecc. Attenzione! L'esaminatore non pretende un discorso fluido, ma è sensibile allo sforzo che fa il candidato, anche al prezzo di qualche esitazione, per cercare le parole giuste e per mantenere la comprensione e la comunicazione.	1,00
5. Étendue du vocabulaire	- comprendre l'examineur ; - utiliser les mots appropriés dans les divers éléments du lexique (noms, adjectifs, verbes, connecteurs, ...) pour décrire une situation, un objet ou raconter un événement, etc. Attention! L'examineur ne prétend pas un discours fluide, mais il est sensible à l'effort que fait le candidat, même hésitant, pour trouver les mots appropriés, pour faciliter la compréhension et pour entretenir la communication.	

2.3 Valutazione della prova orale
Il voto complessivo della prova orale, espresso in decimi, è dato dalla somma dei punti ottenuti nella comprensione (cfr. 2.1) e nella produzione (cfr. 2.2).

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per la valutazione dei titoli;
- 60 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova pratica;
- 30 punti per la prova orale;

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- prova pratica consistente nell'esecuzione di tecniche specifiche connesse alla qualificazione professionale richiesta ed in particolare:
 - simulazione di guida di un'ambulanza in situazione di emergenza e correlazione con le norme del Codice della Strada;
 - accertamento della conoscenza e dell'uso dei presidi in dotazione all'ambulanza del 118 e nozioni di manutenzione del mezzo;
 - tecniche di rianimazione cardiopolmonare e di primo soccorso, intervento su paziente traumatizzato, con esercitazione su manichino;
- prova orale, vertente sugli argomenti relativi alla qualificazione professionale richiesta ed in particolare:

2.3 ÉVALUATION DE L'ÉPREUVE ORALE
La note finale de l'épreuve orale, exprimée sur 10 points, est donnée par la somme des points obtenus dans la compréhension (cf. 2.1) et la production (cf. 2.2).

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

Article 8

Le jury, nommé au sens du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 40 points pour l'évaluation des titres ;
- 60 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 30 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techniques spécifiques afférentes à la qualification professionnelle requise, à savoir notamment :
 - simulation de conduite d'une ambulance en urgence, compte tenu des dispositions du code de la route ;
 - utilisation des équipements des ambulances du service 118 et entretien de base du véhicule ;
 - techniques de réanimation cardio-pulmonaire et de premiers secours, gestes nécessaires chez le patient traumatisé (exercices sur un mannequin de formation) ;
- Épreuve orale portant sur des sujets afférents à la qualification professionnelle requise, à savoir notamment :

- tecniche di BLS-D, PBLSD, PTC Base e primo soccorso;
- tecniche di movimentazione del paziente in situazioni di emergenza/urgenza;
- conoscenza del mezzo e dei presidi in dotazione;
- codice della strada e comportamento di guida dell'ambulanza in varie situazioni;
- sistema di emergenza territoriale 118.

L'ammissione alla prova orale è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova pratica espressa, in termini numerici, di almeno 21/30; l'inserimento nella graduatoria finale di merito è subordinata al conseguimento di una valutazione di sufficienza nella prova orale espressa, in termini numerici, di almeno 21/30.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione del Direttore Generale dell'U.S.L. n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dagli artt. di cui sopra:

- | | |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera | punti: 25 |
| b) Titoli accademici e di studio | punti: 5 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici | punti: 5 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 5 |

Titoli di carriera

punti 1,80 per anno di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

Titoli accademici e di studio:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Curriculum formativo e professionale:

È valutato sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

- support vital de base avec défibrillation (*Basic life support & Defibrillation – BLS-D*), support vital de base pédiatrique avec défibrillation (*Paediatric Basic Life Support & Defibrillation – PBLSD*), soins traumatologiques pré-hospitaliers (*Pre-hospital trauma care base – PTC* de base) et premiers secours ;
- techniques de déplacement d'un patient en situation d'urgence ;
- connaissance du véhicule et des équipements en dotation ;
- code de la route et comportements de conduite des ambulances dans différentes situations ;
- systèmes des urgences territoriales 118.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve orale ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux art. 8 et 11 du DPR n° 220/2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du Service sanitaire national, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 25 points |
| b) Titres d'études | 5 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points |
| d) Curriculum vitæ | 5 points. |

États de service :

Pour chaque année : 1,80 point - Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux art. 21 et 22 du DPR n° 220/2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois relevant du même profil professionnel que celui faisant l'objet du présent concours ou dans des emplois équivalents ;

Pour chaque année : 0,90 point - Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou dans des emplois équivalents.

Titres d'études :

Les titres d'études sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici”, ovvero verrà comunicato agli stessi tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla.

In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi, a pena di esclusione dal concorso, munito di un documento di identità personale in corso di validità.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici”; la pubblicazione della stessa sul sito web aziendale ha, a tutti gli effetti, valore di notifica ai candidati.

La graduatoria rimane efficace, per il periodo previsto dalla vigente normativa, dalla data di adozione della deliberazione del Direttore Generale, che approva la graduatoria concorsuale e potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 ss.mm.ii.

La graduatoria potrà inoltre essere utilizzata anche da altri Enti del Servizio Sanitario Nazionale.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici*, au moins quinze jours auparavant, ou bien communiqués à ces derniers par lettre officielle, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant.

Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Concorsi e selezioni – Concorsi e avvisi pubblici* ; la publication sur le site internet vaut notification aux candidats.

La liste d'aptitude est valable pour la durée prévue par la réglementation en vigueur, et ce, à compter de la date de la délibération du directeur général qui l'approuve, et peut être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220/2001.

La liste d'aptitude peut également être utilisée par les autres organismes du Service sanitaire national.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano senza riserve le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso, senza necessità di motivazione.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni ed integrazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è la Direttrice della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane".

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 220/2001 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué conformément aux principes visés au règlement UE 2016/679 et au décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les droits visés aux art. 15 à 22 du règlement (UE) 2016/679 susmentionné doivent toujours être respectés.

Le responsable du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent

concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6073 - 6070 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici".

Il Direttore generale
Massimo UBERTI

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE, LIGURIA
E VALLE D'AOSTA**

Selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore professionale di ricerca sanitaria - addetto alle attività tecniche di laboratorio e di gestione progettuale nell'ambito delle scienze biologiche e delle biotecnologie.

In esecuzione della delibera del Direttore Generale n. 196 del 19/06/2025 è selezione pubblica, per titoli e prove, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 Collaboratore professionale di ricerca sanitaria - addetto alle attività tecniche di laboratorio e di gestione progettuale nell'ambito delle scienze biologiche e delle biotecnologie.

Il termine per la presentazione delle domande scade il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione del presente bando per estratto sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana.

Il testo integrale del bando, con l'indicazione dei requisiti di ammissione e delle modalità di partecipazione, è pubblicato sul sito istituzionale all'indirizzo www.izsplv.it.

Per informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla S.C. Personale e Gestione Risorse Umane tel. 011-2686390 / 011-2686391 / 011-2686213 oppure e-mail concorsi@izsplv.it.

Il Direttore generale
Claudio GHITTINO

avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73 - 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Concorsi e selezioni - Concorsi e avvisi pubblici*).

Le directeur général,
Massimo UBERTI

**ISTITUTO ZOOPROFILATTICO
SPERIMENTALE DEL PIEMONTE, LIGURIA
E VALLE D'AOSTA**

Avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un chercheur en matière de santé (collaborateur professionnel) proposé aux activités techniques de laboratoire et de gestion de projets dans le domaine des sciences biologiques et des biotechnologies.

En application de la délibération du directeur général n° 196 du 19 juin 2025, une sélection externe, sur titres et épreuves, est organisée en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un chercheur en matière de santé (collaborateur professionnel) proposé aux activités techniques de laboratoire et de gestion de projets dans le domaine des sciences biologiques et des biotechnologies.

Le délai de dépôt des candidatures expire le trentième jour qui suit la date de publication du présent extrait au journal officiel de la République italienne.

Le texte intégral de l'avis, indiquant les conditions requises et les modalités de participation, est publié sur le site institutionnel de l'institut (<http://www.izsplv.it>).

Pour tout renseignement supplémentaire, les intéressés doivent s'adresser à la *SC Personale e Gestione risorse umane* : tél. 011 26 86 390 - 011 26 86 391 - 011 26 86 213 - courriel : concorsi@izsplv.it.

Le directeur général,
Claudio GHITTINO